

Liebe Kirchsteinbeker, liebe BilleVueer, liebe Gäste,



Markus Schreiber
Bezirksamtsleiter Hamburg-Mitte,
BilleVue Gesellschafter



Dörte Inselmann
Intendantin und Geschäftsführung BilleVue
und Kulturpalast



Jörn Petersen
Vorstand der Kirchengemeinde Kirchstein-
bek, des Bürger- und Kommunalvereins
und des Grundeigentümervereins

125 Jahre Steinbeker Kirche und die Fiesta Musica Kirchsteinbek – das sind 125 Gründe, um eine Woche lang Kirchsteinbek zu feiern!

Am 21. Juni startet die Kirchengemeinde ihre Festwoche rund um die Kirche, und vom 26. bis zum 28. Juni sind Sie herzlich eingeladen, gemeinsam mit uns auf dem historischen und neugestalteten Marktplatz in Kirchsteinbek die Fiesta Musica zu feiern. Es erwartet Sie ein buntes Musik-, Theater- und Tanzprogramm für Klein und Groß. Seien Sie dabei, wenn am Freitag das Polizeiorchester und die Chöre der Region das Fest eröffnen. Am Samstag wird auf der Bühne ein Feuerwerk regionaler Kulturdelikatessen entzündet und auf dem Marktplatz laden eine Oldtimer-Ausstellung, ein Kinderareal und insgesamt 60 Stände zum Feiern, Informieren, Mitmachen, zu kulinarischen Genüssen und zur Kirmes ein. Abends wird dann beim „Danz op de Deel“ zünftig geschwoft. Am Sonntag steht die Fiesta ganz im Zeichen der Kinder: Mitmach-Konzerte, Sonnen-Samba-Caramba KidsMove, Klangstrolche und HipHop Academy.

Feiern Sie mit uns und genießen Sie drei herrliche Sommertage in wunderschöner Kirmes-Atmosphäre. Wir freuen uns auf Sie und danken allen Mitstreitern, die sich seit eineinhalb Jahren den Vorbereitungen des Festes unermüdlich gewidmet und Kirchsteinbeker Flair für Sie gestaltet haben. Alle eint ihr Engagement für das Gelingen dieses Stadtteilfestes. Das Ergebnis zeigt: Hier leben Menschen, denen Kirchsteinbek am Herzen liegt!

Wir freuen uns auf ein tolles Wochenende!

INHALT

	Seite
BilleVue	04
Höhepunkte	06
125 Hochzeitspaare	08
Programm Freitag	09
Programm Samstag	10-11
Programm Sonntag	12-13
Lageplan	14
Impressum	15
Kinderprogramm	16
KidsMove	18
125 Jahre Kirche	20-21
Programm der Festwoche	21
Dreimal Kirchsteinbek	22-23
Oldtimer	24
Fiesta-Meile	26-27
Schau nach Osten	28
Kultur-Vorschau	30-31
BilleVue 4	31
Kirchsteinbeker Ansichten	32
Postkarten-Edition	33
Danksagung	34

BilleVue: Herzlich willkommen in der Stadt an der Bille!



Und damit herzlich willkommen im Ortsteil Kirchsteinbek. Auf Initiative der Kirchsteinbeker Kirchengemeinde organisiert die BilleVue GbR dieses Jahr die dreitägige Fiesta Musica Kirchsteinbek und unterstützt die dortigen Akteure und kulturellen Potenziale.

Mit ihrem einzigartigen Bündnis von über 200 Institutionen aus Wirtschaft, Sozialem und Kultur richtet die BilleVue GbR seit 2002 im Zweijahresrhythmus das „Stadtfestival BilleVue“ aus, das größte Kultur- und Stadtteilfestival im Hamburger Osten mit 150.000 Besuchern, 1.000 Akteuren auf den Bühnen und 800 ehrenamtlichen Helfern. Ziel der BilleVue ist es, identitätsstiftende Stadtfestivals mit den Akteuren der Region zu gestalten, kulturelle Profile zu entwickeln und das Partnerbündnis stetig zu vergrößern, um kulturelle Potenziale zu fördern. Imagegewinn und Kulturprofilierung der Region sollen hamburgweit ausstrahlen. Das Rückgrat der BilleVue GbR bilden die unten genannten 17 Gesellschafter: Geschäftsführung und Intendanz obliegen dem Kulturpalast und die stellvertretende Geschäftsführung der Otto Wulff Bauunternehmung. Das Risiko für die Festivals tragen die wirtschaftlichen Partner, bei der Fiesta Musica Kirchsteinbek gemeinsam mit der Kirchengemeinde, inhaltlich führen die kulturellen Partner. Die Ausbildungsmesse Hamburger Osten, die LichterKunst im Schleemer Park und der Hamburger KidsMove finden mittlerweile jährlich statt. Wir freuen uns, Sie dieses Jahr bei der Fiesta Musica Kirchsteinbek begrüßen zu dürfen, und wünschen allen Gästen ein tolles Wochenende im idyllischen Kirchsteinbek!



Ingrid Plica



Wir für Billstedt



StaBi

das I Hoftheater



Dörte Inselmann

Warum engagiert sich die BilleVue auch in Kirchsteinbek?

Die BilleVue GbR lebt von ihren engagierten Partnern und verbindet die Ortsteile von Horn bis nach Mümmelmannsberg. Sie möchte gemeinsam mit ihnen die kulturelle Entwicklung in dieser Region fördern und vorantreiben. Die Kirchengemeinde Steinbek hat uns mit Ihrem Engagement überzeugt und uns um Unterstützung gebeten.

Was schätzen Sie an Kirchsteinbek besonders?

Kirchsteinbek, mit der Glinder Au, der Neubauer Mühle und dem historischen Marktplatz, ist ein wunderschönes Idyll in Billstedt und die Mitstreiter dort und im Sonnenland sind unglaublich herzlich, tatkräftig und ambitioniert.

Frische Ideen - lassen Sie sich von uns inspirieren!

Wohnideen vom Spezialisten

Classen

Raumausstatter
Inh. Peter-Uwe Classen
Meisterbetrieb
Mitglied der Innung

Schiffbeker Weg 110
22119 Hamburg
Tel 040 - 731 46 34
oder 731 03 81
Fax 040 - 732 78 42

www.classen-raumausstatter.de

Gardinen - Sonnenschutz - Bodenbeläge
Tapeten - Polsterarbeiten

Setzen Sie Ihr Bild in den richtigen Rahmen

Anfertigung von Bilderrahmen aus Holz in allen Variationen · Maßanfertigung in eigener Werkstatt · 22111 HH · Hertelstieg 2 · Tel. 731 37 59

Glaserei
Ludewig
GmbH
MEISTERBETRIEB

Sonnek Immobilien GmbH
BERATUNG · VERWALTUNG · VERKAUF

Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir in Billstedt und Umgebung:

 Häuser
 Grundstücke
 Wohnungen

Besuchen Sie uns auf der Fiesta Kirchsteinbek

Gerne schätzen wir den Wert Ihrer Immobilie ein.
Diese Dienstleistung ist für Sie als Verkäufer kostenlos
Wir freuen uns auf Ihren Anruf Telefon 714 98 112

Höhepunkte: Das dürfen Sie nicht verpassen!

Drei Tage, gefüllt mit Musik, Tanz und Vergnügen für Klein und Groß – das ist die Fiesta Musica!
Auf dieser Seite finden Sie ausgewählte Höhepunkte, auf den folgenden Seiten das komplette Programm der Festplatzbühne.



Musik: Freitag 18:00 - 22:00 Uhr: Große Eröffnung mit dem Polizeiorchester Hamburg und den Chören der Region

Nach der offiziellen Begrüßung eröffnet das Polizeiorchester Hamburg die Fiesta Musica Kirchsteinbek mit Pauken und Trompeten. Anschließend erklingt zweieinhalb Stunden Gesang unterschiedlicher Stilrichtungen und Kulturen auf dem Marktplatz. Dabei sind: Handan Kara, der Anatolische Volkstanzverein, der Concento-Chor und die Old Folk Singers.



Theater: Freitag 19:00 - 22:00 Uhr: Dreimal Kirchsteinbek

Die Theatergruppe der Kirchengemeinde um Heike Falkenberg bringt das Leben in Kirchsteinbek in drei Akten auf die Bühne. Ort: Steinbeker Kirche



Kinder: Samstag 12:00 - 13:15 Uhr: Kindermusical Noah und die coole Arche

In Kooperation mit drei Schulen aus der Region zeigen 100 Kinder unter der Leitung von Claus Kühner ein Musical mit viel fetziger Musik.



Musik & Tanz: Samstag 20:00 - 23:00 Uhr: Tanz op de Deel mit Trikolaus und Anke Wagner

Danz op de Deel – der Höhepunkt auf einem waschechten norddeutschen Dorrfest! Dazu verwandelt sich am Samstagabend der Kirchsteinbeker Marktplatz in eine große Tanzfläche. Geschwoft wird zu der Live-Band Trikolaus, die die Kirchsteinbeker von den Stühlen und Bänken holen.



Kinder: Sonntag 15:00 Uhr: Sonnen-Samba-Caramba KidsMove

Der größte karnevalistische Kinderkultur-Umzug setzt seine Reise fort und macht, mit viel Karracho, dieses Mal bei der Fiesta Musica Kirchsteinbek halt.



Jugend: Sonntag 16:15 - 17:00 Uhr: HipHop Academy Hamburg

Die HipHop Academy zeigt Auszüge aus der aktuellen Performance vom YoungStar Fest auf Kampnagel sowie aus der aktuellen CD „Kopfkino“.

CDU

Ihre Billstedter Bezirksabgeordneten in der Bezirksversammlung Hamburg-Mitte



Joseph Ilcin



Constance Manzke



Stefan Ilcin

Wir sind für Sie da!

Klosterwall 4 • 20095 Hamburg

Tel.: 32 63 52 • Fax: 32 64 42

info@cdu-fraktion-hamburg-mitte.de

www.cdu-fraktion-hamburg-mitte.de



CDU Bezirksfraktion
Hamburg-Mitte

125 Hochzeitspaare aus Kirchsteinbek gesucht!

Aufruf - wir suchen Sie!



Samstag 18:00 Uhr

125 Jahre Kirchweihfest bedeutet auch, dass 4.285 verliebte Paare in der schönen Kirche zu Steinbek geheiratet haben. Wir laden alle Paare, die in dieser Kirche getraut wurden, ein, am Samstag um 18:00 Uhr zu einem großen Gruppenfoto mit Sekt und Blumen auf den Marktplatz zu kommen. Außerdem dürfen alle Hochzeitspaare gemeinsam den „Danz op de Deel“ mit einem langsamen Walzer eröffnen. Selbstverständlich sind auch alle Trauzeugen, Blumenkinder, Familien und Freunde eingeladen, mitzufeiern. Seien Sie dabei – wir freuen uns auf Sie! Wir bitten um Anmeldung bei Martha Schlüter, per E-Mail: m.schluefer@kultur-palast.de oder Telefon: 040 822 45 68-13.

17:15 Uhr Spielmannszug des SC Vorwärts Wacker 04

Der Spielmannszug trommelt alle Bewohner aus dem Sonnenland und Kirchsteinbek mit einem Umzug vom Sonnenland auf den Marktplatz zusammen.



17:00

18:00 Uhr Eröffnung

Dörte Inselmann als Geschäftsführerin und die weiteren Gesellschafter der BilleVue GbR, Pastor Meyer aus der Kirchengemeinde sowie die Organisatoren eröffnen offiziell das Fest-Wochenende.



18:00

18:00 - 19:00 Uhr Polizeiorchester Hamburg

Mit Pauken und Trompeten: Das Polizeiorchester Hamburg eröffnet das Bühnenprogramm der Fiesta Musica Kirchsteinbek. Seit über hundert Jahren ein wichtiger Teil der Hamburger Kultur – Klassik, Jazz, Musicals und Dixiland in großer Besetzung unter der Leitung von Dr. Kristine H. Kresge.



19:00

19:30 - 20:00 Uhr Handan Kara

Der türkische Chor singt klassische Musik aus seinem vielfältigen Repertoire.

19:30

20:00 - 20:15 Uhr Anatolischer Volkstanzverein

Tevhide Argunhan und Murat Gül pflegen im Anatolischen Volkstanzverein die Folklore- und Musikkultur ihrer Heimat in verschiedenen Formationen.

20:30 - 21:15 Uhr Concerto

Unter der Leitung von Prof. Walter Gehlert präsentiert dieser Chor Stücke aus dem Bereich der klassischen und volkstümlichen Musik.

21:30 - 22:00 Uhr Old Folk Singers

Die Old Folk Singers singen internationale Folksongs aus Europa, Amerika, Russland und Afrika.



22:00

22:15 - 23:00 Uhr Wind & Brass

Das Blasorchester unter der professionellen musikalischen Leitung von John Godbehere (Trompeter Hamburger Symphoniker) mit dem unverkennbar eigenen Charakter und abwechslungsreichen Repertoire.



19:00 - 22:00 Uhr Dreimal Kirchsteinbek
Die Theatergruppe um Heike Falkenberg bringt das Leben in Kirchsteinbek in drei Akten auf die Bühne. Ort: Kirche zu Steinbek



REIMANN GMBH

Blumenhaus & Gartenlandschaftsbau

Dekorationen • Trauerfloristik • Grabpflege • Gartengestaltung
Gartenneuanlagen • Zaunsysteme • Teichanlagen • Fällungen

Kapellenstr.90
22117 Hamburg

Tel.: (040) 712 84 26
Fax: (040) 712 97 54

12:00



12:00 - 13:15 Uhr Musical: Noah und die coole Arche
Musical mit 100 Kindern aus den Grundschulen Bonhoefferstraße, Archenholzstraße und Gliner Au. Claus Kühner, Kirchenmusiker in Schiffbek-Ojendorf und Leiter des Schulchores der Grundschule Bonhoefferstraße hatte die Idee zu diesem Großprojekt. Fetzig Musik, live gespielt von Claus Kühner und Anke Milla (Keyboards und Schlagzeug). Die Kinder und deren Eltern haben tolle Tierkostüme und eine riesengroße Arche Noah selbst gebastelt und alles auf die Bühne gebracht.

13:00



13:30 - 14:15 Uhr Theater Mär - Haste Töne
Mit der Kinderlieder-Revue über die Clowns „Haste“ und „Töne“ und mit ihrem Koffer voller musikalischer Überraschungen wird das Theater Mär alle kleinen Besucher begeistern.

14:00



14:30 - 15:00 Uhr Olli Ehmsen
Die Kinder werden mit dem Mitmachkonzert „Singen & Bewegen“ auf eine spannende Reise mitgenommen, bei der sie Urwald-Partys feiern und alte Bekannte wie den Kakadu und den grünen Frosch mit der roten Mütze treffen.

15:00



15:15 - 15:30 Uhr Hip Hop Dance Sonnenland
Jugendliche aus dem Stadtteilprojekt Sonnenland zeigen, was sie in ihrem Kurs gelernt haben.
15:30 - 16:00 Uhr Step by Step
Step by Step ist ein Tanzprojekt der BürgerStiftung Hamburg in Kooperation mit Stadtkultur Hamburg e.V. Es tanzen die Klasse 5b der Schule Möllner Landstraße und die Klassen 6a und 6c der Gesamtschule Ojendorf.

16:00



16:00 - 16:15 Uhr Dolly Dancing Girls
Die Mädchentanzgruppe präsentiert ihre selbst gestalteten Choreografien mit Elementen aus den Tanzstilen Hip Hop, Streetdance, Jazzdance und Modern Dance. Leitung: Frau Doleschall-Kobus
16:15 - 16:45 Uhr Michael Ostendorf und Claus-Dieter Hackmack
Die beiden Liedermacher aus Kirchsteinbek präsentieren Auszüge aus ihrem Programm: „Von Liebe und anderen Kleinigkeiten“ mit eigener Deutsch-Pop-Liedermacher-Musik.

17:00



17:00 - 17:45 Uhr Wind & Brass
Das Blasorchester unter der professionellen musikalischen Leitung von John Godbehre (Trompeter Hamburger Symphoniker) mit dem unverkennbar eigenen Charakter und abwechslungsreichen Repertoire.

18:00



18:00 - 18:15 Uhr Li(a)ne Dancer Hamburg
Die Gruppe zeigt einen kurzen Auszug aus ihren Choreografien. Line Dance – der schwungvolle Reihentanz aus Amerika mit mitreißender Countrymusik.
18:30 - 19:45 Uhr beats con gas
Arabischer Wüstenwind trifft auf karibisches Flair. Die sieben Musiker aus Kolumbien, Ägypten und Deutschland spielen karibisch, afrokubanisch und orientalisches inspirierte Musik mit vielseitiger Percussion, mit Gitarre, Bass, Steeldrum und Akkordeon.

20:00



20:00 - 23:00 Uhr Danz op de Deel: Trikolours mit Anke Wagner
Trikolours bringt die großen Hits der 1960er bis heute, die wir alle kennen und lieben, in neuem und verblüffend originellem Gewand auf die Bühne. Ob Pop-Ohrwürmer wie „time after time“ oder „Billie Jean“, alte Soul-Classics wie Aretha Franklins „respect“ oder Dancefloor-Hits wie Gloria Estefans „Conga“: Trikolours entstauben sie alle nach Lust und Laune, um sie danach unbekümmert in frischem und powervollem neuen Sound zu präsentieren. Unterstützt wird Trikolours dabei von Anke Wagner, bekannt aus der beliebten Fernsehshow „Deutschland sucht den Superstar“.



ABENTEUER, Nervenkitzel, BADESPASS!

Unser Frei- und Hallenbad Billstedt hat es in sich: Zwei Wasserrutschen, eine 5m-Sprunganlage und jetzt ganz neu – eine Waterclimbing-Wand! Dieser spritzige Kletterspaß ist die erste und einzige Attraktion dieser Art in Hamburg. Der perfekte Badespaß für die ganze Familie.

BILLSTEDT
ARCHENHOLZSTRASSE 50A
HOTLINE 040 / 18 88 90
WWW.BAEDERLAND.DE



12:00



12:00 - 13:30 Uhr Kerzels Ragtime
Kerzels Ragtime spielt die Musik der 1920er-Jahre: Oldtime Jazz, Ragtime und Swing, und lässt andere Musikrichtungen wie Folklore, Klassik oder den guten alten deutschen Schlager miteinfließen.



13:45 - 14:00 Uhr Zirkus KESS
Manege frei für die Zirkusgruppe der Schule Steinbeker Marktstraße: die Schüler entführen alle Zuschauer in den Zauber des Balancierens, Jonglierens, Tellerdrehens und Einradfahrens.

14:00



14:00 - 14:05 Uhr Rap Rentnaz
Sprechgesang mit coolen Sprüchen und flotten Texten macht auch vor dem Alter nicht halt! Die Rap Rentnaz verpacken vieles, was sie im Alltag erleben, was nervt oder einfach schön ist, in Rap-Songs und eröffnen das Nachmittagsprogramm mit einem Klangstrolch-Rap.



14:05 - 14:30 Uhr Klangstrolche
125 Kinder aus den Strolchereien WABE e.V. KiTa Dingsgheide, Spielhaus Horner Landstraße, Rasselbande Horn, Kita Archenholzstraße und dem Kulturpalast zeigen, was es heißt, ein Klangstrolch zu sein! Bejubeln Sie unsere Kleinsten und singen, trommeln und tanzen Sie mit!

15:00



14:45 - 15:00 Uhr Hexe Knickebein
Die Hexe Knickebein hat viele bekannte Lieder zum Mitsingen mitgebracht und stimmt alle Kleinen und Großen auf den Sonnen-Samba-Caramba KidsMove ein.



15:00 - 15:30 Uhr 6. Hamburger KidsMove: Sonnen-Samba-Caramba Move
Die Hexe Knickebein und die Trommelgruppen aus der Schule Glinder Au, Schule Steinbeker Marktstraße und dem Stadtteilprojekt Sonnenland heizen den Zug auf richtige Betriebstemperatur. Dann setzt sich der große karnevalistische Kinderkultur-Umzug von der Kirche auf die Bühne in Bewegung und reißt alle Kleinen und Großen mit heißen Samba- und Carambaschwüngen mit.



15:30 - 16:00 Uhr Hexe Knickebein
Nachdem alle den fetzigen Sonnen-Samba-Caramba-Song getanzt und gesungen haben, lässt die Hexe Knickebein die Gemüter langsam abkühlen und bezaubert mit Liedern aus der ganzen Welt.

16:00



16:15 - 17:00 Uhr HipHop Academy Hamburg
Die HipHop Academy zeigt Auszüge aus ihren neuesten Performances vom YoungStar Fest auf Kampnagel, aus einzelnen Show Acts, wie „New York, New York“, und Rap-Songs aus ihrer aktuellen CD „Kopfkino“. Bestaunen Sie die unterschiedlichen Styles und das Können der Jugendlichen!

17:00



17:00 - 17:15 Uhr Rap Rentnaz
Die Rap Rentnaz mit weiteren Songs aus ihrem Repertoire.

17:30 - 18:00 Uhr Mundharmonika-Ensemble
Kleines Instrument ganz groß. Seit über zehn Jahren spielen die Mundharmonika-Liebhaber gemeinsam Volks- und Wanderlieder, Studentenlieder, Seemannslieder und typische Hamburg-Lieder. Heute als musikalischer Ausklang der Fiesta Musica Kirchsteinbek!

Neuer Rechtsanwalt bei KGS

Wir freuen uns, dass Herr Rechtsanwalt Thomas Lemke ab dem 1. Mai 2009 das Team von KGS Rechtsanwälte verstärken wird. Herr Lemke ist seit mehr als zehn Jahren als Rechtsanwalt tätig und verfügt als **Fachanwalt für Arbeitsrecht** nicht nur in diesem Bereich über große Erfahrung. Herr Lemke und das gesamte KGS-Team stehen Ihnen in Rechtsfragen kompetent zur Seite.

KGS Rechtsanwälte

Udo Kneip (–2004)
Gerhard Gröning
Gunnar Schley
Angelika Teufert
Thomas Lemke

KGS Rechtsanwälte • Querkamp 63 • 22119 Hamburg - Horn
Tel. 040 - 655 31 31 • www.kgs-hamburg.org

Lageplan



Geschichtsrundgänge

Geschichtsrundgänge mit Werner Dantziger

Vom Treffpunkt Infostand werden zwei 30-minütige Stadtteilrundgänge angeboten.

Samstag 27.06. 15:00 Uhr / Sonntag 28.06. 13:00 Uhr



Werner Dantziger

Welche Plätze von Kirchsteinbek werden auf dem Historischen Rundgang begangen?

Der Steinbeker Marktplatz, die Kirche, Neubauers Mühle, die ehemalige Schmiede Harten, die Franzosenbrücke und der Spökelberg.

Was ist für Sie das Schönste an Kirchsteinbek?

Das Schönste an Kirchsteinbek ist der Marktplatz, die Glinder Au und die Boberger Niederung.

Impressum:

Herausgeber und Veranstalter:

Geschäftsführung und Geschäftsstelle der
BilleVue GbR
c/o Kulturpalast im Wasserwerk e.V.
Dörte Inselmann
Öjendorfer Weg 30a, 22119 Hamburg
Veranstaltungsorganisation und Bühnenprogramm:
Kulturpalast im Wasserwerk e.V.
Tel. 040 822 45 68 - 0
info@kultur-palast.de
www.kultur-palast.de

Anzeigenverkauf:

Kulturpalast im Wasserwerk e.V.

Redaktion:

Martha Schlüter (verantw.), Jochen Schindlbeck,
Dörte Inselmann

Design/Layout:

Eike Völckers (verantw.), Dietmar Rohde

Titelfoto und Postkarten:

Ronald Sawatzky

Druck:

Auflage: 30.000
Format Offset GmbH
Michael Klaihor
Holstenhofweg 45
22043 Hamburg
post@format-offset.de

Veranstaltungslogistik,

gewerbliche Standplatzvergabe:

uba GmbH Uwe Bergmann Agentur
Te. 040 46 88 22 11
info@ubagentur.de

Alle Angaben zu Datum und Uhrzeit entsprechen dem aktuellen Stand bei Redaktionsschluss.

Spiele, Springen, Singen



Und „Ättschen“: Das Kinderprogramm für kleine und große Kinder

Am Samstag und Sonntag zwischen 12:00 und 18:00 Uhr bieten Einrichtungen aus Kirchsteinbek, dem Sonnenland und Billstedt allen Kindern ein spannendes Areal mit vielen Aktionen zum Basteln, Bewegen und Musizieren. Auf dem Parcours der Schule Steinbeker Marktstraße müssen mit Spaßfahrzeugen Tunnel, Schranken und Matten überwunden werden. Leckere Säfte können am Stand des Billenetzes selbst gepresst werden – mmh, ist das gesund und erfrischend! Das Stadtteilprojekt Sonnenland sorgt mit Kicker und Dartspielen für Abwechslung, beim Stand der Grundschule Glinder Au werden Holzspielzeuge und bei der Kita Sonnenland Buttons und Knautschbälle kreiert und hergestellt. Am Stand der Kirchengemeinde wird mit Unterstützung eines „echten“ Steinmetzes Miniatur-Kirche in Stein gehauen. Viele weitere Bastel-, Mal-, Bau- und Musikaktionen warten auf viele kleine Energiebündel. Und wem das noch nicht reicht, kann sich auf der Hüpfburg austoben. Am Sonntag wird sogar ein KidsLab(or) des SoLa-Projektes der Arbeiterwohlfahrt zum Forschen und Experimentieren einladen. Die KidsMove-Organisatoren (Elternschule Billstedt, KifAz Dringsheide und der Kulturpalast) präsentieren eine Ausstellung der letzten Move-Jahre, und jedes Kind kann sich für den Move am Sonntag noch seine eigene kunterbunte Sonnen-Samba-Caramba-Ausstattung basteln.

AWO SoLa – Haus der Kinder, Jugendlichen und Familien im Sonnenland
040 35 70 17 62
www.awo-hamburg.de

Spielhaus Sonnenland
040 712 57 10
www.spielhaus.info/son/

Billenetz – Bildung und Lernen
040 21 90 21 94
www.billenetz.de

Das Rauhe Haus im KifAz Dringsheide
040 653 44 23
www.kifaz.de

Elternschule Billstedt
040 428 54 72 93
www.elternschule-billstedt.de

Klangstrolche
040 822 45 68-0
www.wir.klangstrolche.de

Schule Steinbeker Marktstraße
040 411 17 46
www.schule-steinbeker-markt.hamburg.de

AWO-Kita-Sonnenland
040 712 60 10
www.kitas.awo-hamburg.org/sonnenland/index.php

Stadtteilprojekt Sonnenland e.V.
040 713 34 34
www.sonnenland-hamburg.de

Kirche in Steinbek
040 712 40 30
www.kirche-in-steinbek.de

Schule An der Glinder Au
040 888 81 63
www.schule-an-der-glinder-au.homepage.tonline.de



Zum 125. Jubiläum: 125 Paten für Billstedt gesucht!

Das **Projekt Klangstrolche** unterstützt Einrichtungen und Familien in der Region Billstedt bei der musikalischen Bildung von Kindern jeglicher Herkunft. Besonders in den ersten sechs Lebensjahren stärkt systematische Musikförderung die Entwicklung der sozialen, kreativen und sprachlichen Kompetenzen und erhöht die Bildungschancen unserer Kinder. **544 Klangstrolche** musizieren schon in **24 Partnereinrichtungen** und nutzen das vielfältige Musikprogramm im Kulturpalast. Um jedes Jahr zwölf weitere Einrichtungen zu **Strolchereien** auszubilden und die regionale Potenzialförderung auch in Zukunft zu sichern, sucht das Projekt **125 Paten** als Unterstützer.

Schon mit 100 Euro sichern Sie einem Klangstrolch musikalische Bildung für ein Jahr!

Lernen Sie das hamburgweit größte Netzwerk zur musikalischen Frühförderung kennen unter www.wir.klangstrolche.de.

Konto: Kulturpalast, Verwendungszweck: Klangstrolch-Patenschaft, Hamburger Sparkasse, BLZ 200 505 50, Kto 1008/214 213

Kontakt: Kulturpalast im Wasserwerk
Öjendorfer Weg 30a, 22119 Hamburg
Tel. 040 22 45 68-0 www.kultur-palast.de



Der Kulturpalast ist Projektträger von: **Klangstrolche / HipHop Academy Hamburg / Musikclub Bambi galore / Kulturzentrum: Jährlich über 300 Veranstaltungen & 350 Kursangebote / Vermietung / Restaurant**

Sonnen-Samba-Caramba KidsMove



Der 6. Hamburger KidsMove movt durch Kirchsteinbek

Auf geht's zum 6. KidsMove durch Kirchsteinbek. Hamburgs größter karnevalistischer Kinderkultur-Umzug wird schon seit Monaten von unseren Kleinsten in Kirchsteinbek, im Sonnenland und in Billstedt vorbereitet. So viel Kinderpower hat Kirchsteinbek noch nicht erlebt: Eine strahlende Parade mit 125 Sonnengebilden, Trommelwirbeln und fetzigen Sambaklängen bringt selbst alte Bekannte, wie das Seeungeheuer Nessi und den Seehund Plitschi, zum Schwitzen und das Viva-Hörnchen Trompi so richtig in Schwung. Der Sonnen-Samba-Caramba Move wird sich von der Kirche abwärts, mehrmals durch das Festgelände schlängeln, und auch die „Großen“ zu heißen Samba- und Carambaschwüngen mitreißen. Bis Sonntag kann jeder kleine und große Mover noch seine Ausstattung am KidsMove-Stand fertig bauen und um 15:00 Uhr heißt es dann: Sonnen-Samba-Caramba! Die Hexe Knickebein und die Trommelgruppen aus der Schule Glinder Au, der Steinbeker Marktstraße und dem Stadtteilprojekt Sonnenland heizen den Zug auf richtige Betriebstemperatur. Für die heißen Rhythmen sorgen die Samba-Gruppen Unidos de Hamburgo und Fogo do Samba, der Anatolische Volkstanzverein, die Klangstrolche und viele Gruppen aus dem Sonnenland und Kirchsteinbek. Nach einem tosenden Empfang und dem eigens dafür eingeübten Sonnen-Samba-Caramba-Samba können alle Mover zum Ausklang noch ein wunderschönes Konzert der Hexe Knickebein erleben.

Der KidsMove wird unterstützt von:



Wir für Sie vor Ort!

BÜNDNIS 90 DIE GRÜNEN

www.gal-mitte.de

Bündnis 90/DIE GRÜNEN (GAL)
 Kreisverband Hamburg-Mitte
 Burchardstraße 21, 20095 Hamburg
 Telefon: (040) 28577582
 info@gal-mitte.de

HANSA
Baugenossenschaft

sicher und fair wohnen

Eine starke Gemeinschaft
mit vielen Vorteilen

- über 9.500 Wohnungen
- rund 12.000 Mitglieder
- Erfahrung seit 1925
- zentrales Wohnen in Hamburg
- komfortable Ausstattung
- faire Preise mit Dauerwohnrecht
- Spareinrichtung

Wir freuen uns auf Sie.

HANSA Baugenossenschaft eG
 Lämmersieth 49 • 22305 Hamburg
 Telefon 040 69201-0

www.hansa-baugenossenschaft.de

In Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Migration und Flüchtlinge

bilim
Integrationskurse

Kostenlos für Sozialhilfe- und Arbeitslosengeld II BezieherInnen*

Frauen- und gemischte Kurse
Deutschkurse / Integrationskurse / Alphabetisierungskurse / B1-Prüfung (Zertifikat Deutsch)
 Yeni almanca kurslari / Uyum kurslari / Alfabe kurslari
 German classes / integration classes / alphabetisation classes
 Cours d' allemand / Cours d'integration / Cours d'alphabétisation

Anmeldung:
 Montag - Freitag: 10.00 Uhr - 13.00 Uhr
 Tel.: 040 - 355 647 13
 E-Mail: bilim.integrationskurse@web.de

Kulturpalast Schiffbecker Weg 18, 22111 Hamburg

Kurt-Körper-Gymnasium
„Petit Diable“

Musical Aufführung der 5. + 6. Klassen
01. Juli 2009 19 Uhr Aula

Pergamentweg 1
 22117 Hamburg
 Tel.: 040-71 48 66-30
 Fax: 040-71 48 66-40
<http://www.kurt-koerber-gymnasium.de>

Wir feiern 125 Jahre Steinbeker Kirche

Seit 125 Jahren steht sie da, die Steinbeker Kirche. Am 3. April 1884 wurde sie nach dreijähriger Bauzeit in einem Gottesdienst eingeweiht. 125 Jahre sind gemessen an einem Menschenleben eine lange Zeit, für eine Kirche ist es ein sehr junges Alter. Die heutige Kirche ist der dritte Bau an dieser Stelle.



Die Kirche zu Steinbek im Jahre 1880 vor dem großen Brand

Die beiden Vorgängerinnen waren durch Feuer zerstört worden. Die 1239 erstmalig erwähnte St. Secundus Kirche brannte 1646 infolge eines Blitzschlages ab. Die zweite, der heiligen Dreifaltigkeit geweihte Steinbeker Kirche im Jahr 1881 als - so wird noch heute im Dorf erzählt - beim Brand einer benachbarten Kate ein brennendes Stück Speck auf den schindelgedeckten Turm geschleudert wurde, der Feuer fing und innerhalb weniger Stunden mitsamt dem Kirchenschiff niederbrannte. Einiges konnte aus der brennenden Kirche gerettet werden: die drei wertvollen Kronleuchter, die in der neuerrichteten Kirche wieder aufgehängt wurden und noch heute bestaunt werden können, und die alten Grabplatten aus dem 17. Jahrhundert, die an die weit zurückreichende Geschichte der Kirche in Steinbek erinnern. Wir feiern also 125-jähriges Kirchweihjubiläum. Nur ein relativ kurzer Zeitabschnitt, gemessen an der langen Geschichte der Kirchengemeinde, und doch ein Zeitabschnitt voller umstürzender und weitreichender Veränderungen, die sich auch in das Bild der Kirche eingetragen haben. Denn die Kirche, wie sie da steht, ist nicht mehr die, die vor 125 Jahren eingeweiht wurde. Kriege und andere Zerstörungen haben sie verändert, ebenso, wie der sich wandelnde Geschmack der Zeit.



Die Kirche zu Steinbek heute.

Warum feiern? Ist das Feiern von Jubiläen nur eine Pflichtübung? Keineswegs, es ist der Wunsch und das Bedürfnis, sich nicht in den alltäglichen Abläufen der Routine zu verlieren. Dafür steht die Kirche auf dem Steinbeker Berg, dafür haben die Menschen vor 125 Jahren eine neue Kirche gebaut und gefeiert, weil sie wussten, dass es in einer von Aufgaben, Verpflichtungen und Herausforderungen übervollen Welt einen zweckfreien, weltfremden, dem reinen Nutzen entzogenen Raum geben muss. Eine Unterbrechung des Alltags, das Feiern eben. Darum möchten wir als Kirchengemeinde mit allen Menschen in Kirchsteinbek und darüber hinaus, die unsere Kirche kennen und mögen, ein Fest rund um die Kirche feiern, genießen, Dank sagen für das, was gut war und ist und zugleich nicht selbstverständlich, und dabei, wenn möglich, Gott die Ehre geben. Wir freuen uns, dass wir sie haben, die Kirche in Steinbek, und freuen uns auch auf ein schönes Kirchweihfest mit Ihnen.



Das Buch zum Kirchweihjubiläum ist erhältlich in der Kirchengemeinde.

Programm der Festwoche

21.06.09 Sonntag 10:00 Uhr Festgottesdienst mit der Kantorei in der Steinbeker Kirche.

Predigt: Propst Bohl; anschließend Empfang im Gemeindehaus; Ausstellung, Interessantes, Kurioses, zum Schmunzeln und zum Stirnrunzeln.

24.06.09 Mittwoch 20:00 Uhr Plattdeutscher Abend in der Steinbeker Kirche.

Mit Oberkirchenrat Hörcher, musikalische Umrahmung durch den Männergesangsverein Steinbek-Havighorst und Wind & Brass. Im Anschluss gemütliches Beisammensein im Gemeindehaus. **Eintritt frei, Kollekte erbeten**

25.06.09 Donnerstag 19:00 Uhr Abendmusik am Donnerstag in der Steinbeker Kirche. Anne-Dorothea Pahl (Alt) und Claus-Dieter Hackmack (Orgel) interpretieren geistliche Lieder von Josef Gabriel Rheinberger, die vor circa 125 Jahren entstanden sind. Zwischen den Musikstücken liest Silke Dorendorf passende Psalmtexte aus der Bibel. **Eintritt frei, Kollekte erbeten**

26.06.09 Freitag 19:00 Uhr Premiere des Theaterstücks „Dreimal Kirchsteinbek“ in der Steinbeker Kirche. **Eintritt 8,- (ein Getränk inklusive)**

27.06.09 Samstag 15:00 - 18:00 Uhr Ehemaligen-Café im Kindergarten.

Alle Ehemaligen des Evangelischen Kindergartens Steinbek sind eingeladen, bei Kaffee und Kuchen Kindergartenluft zu schnuppern und einen Klönschnack zu halten.

28.06.09 Sonntag 10:00 Uhr Festgottesdienst mit Posaunenmusik in der Steinbeker Kirche mit Bezirksamtsleiter Markus Schreiber.

Theater: Dreimal Kirchsteinbek



Nach Thornton Wilders „Unsere kleine Stadt“

Die Theatergruppe um Heike Falkenberg bringt das Leben in Kirchsteinbek in drei Akten auf die Bühne. Inhaltlich orientiert sich „Dreimal Kirchsteinbek“ an Thornton Wilders „Unsere kleine Stadt“, umgeschrieben für Kirchsteinbek. Wie in Wilders Vorlage ist diese Inszenierung ein Spiegel vergangenen Lebens in Kirchsteinbek, geprägt von Höhen und Tiefen, von Alltag und Festtag - eine Hommage an das ganz normale Leben.

Inhalt: Wir schreiben das Jahr 1955. Ort: der Marktplatz in Kirchsteinbek. Zeit: sehr früh am Morgen. Dr. Eggers kommt von einer Patientin. Frau Hinrichs macht das Frühstück. Die Kinder müssen zur Schule. Das Leben geht seinen vertrauten, gewohnten Gang, mal witzig mal traurig, und doch ist alles stetige Veränderung. Georg und Evi begegnen sich, kommen sich näher. Werden sie zusammenkommen und zusammenbleiben?

Regie und Bearbeitung: Heike Falkenberg
Regieassistentin und Souffleuse: Rita Niemeyer
Ausstattung und Technik: Christa Grünitz, Timo Grünitz

Es spielen:

Martina Holm, Malte Kamph, Timo Kamph, Ulli Kesting, Carolin Kindervater, Stephanie Kindervater, Ulrike Kindervater, Jakob Krempin, Laura Krempin, Andrea Lorenzen, Kim Manzke, Jakob Meyer, Johannes Meyer, Jörn Petersen, Gabi Suck, Christiane Wegner, Edith Wrage.

Am 26. Juni um 19.00 Uhr in der Steinbeker Kirche.

Karten 8,- (ein Getränk inklusive) sind erhältlich im Kirchenbüro, Blumenhaus Börner, Blumenhaus Reimann, Frisör Reinhard.

Fünf Fragen an Heike Falkenberg



Heike Falkenberg

Wo ist Ihr Lieblingsplatz in Kirchsteinbek?

Mein Lieblingsplatz ist die Treppe vor der Kirche.

Was mögen Sie an Kirchsteinbek besonders gerne?

Die gute Laune der Kirchsteinbeker.

Was möchten Sie durch Ihr Engagement in den Stadtteil hineinbringen?

Das Interesse für die spannenden Veränderungen, die diesen Stadtteil geprägt haben.

Wie ist das Theaterprojekt zu Stande gekommen?

Durch das Engagement der theaterbegeisterten Kirchsteinbeker Gemeinde und den Einsatz des Kulturpalastes.

Wie ist die Idee entstanden, „Unsere kleine Stadt“ auf Kirchsteinbek umzuschreiben?

Das Theaterstück von Thornton Wilder beschreibt die Entwicklung einer kleinen amerikanischen Stadt um 1900 und wirft einen Blick auf das Leben ihrer Bewohner. In den fünfziger Jahren hat sich Kirchsteinbek grundlegend verändert, und so war es naheliegend, von dem Leben in dieser „kleinen Stadt“ zu dieser Zeit zu erzählen.

MEISTERBETRIEB

Rolf J. **WEGNER**
SANITÄRTECHNIK
 Wohlfühlbäder · Energiesparanlagen

Wasser · Wärme · Wohlbehagen

Harald Wegner

Steinbeker Marktstraße 47
 22117 Hamburg
 Tel. 040 / 712 28 14
 Mail rolf-j-wegner@web.de
 Web www.rolf-j-wegner.de

Mobiles Kulturgut vor der Kirche



Ein Opel P4 aus dem Jahr 1935



Eine Motobi, das „Kraftei“ aus Italien

Ausstellung: historische Autos und Motorräder

Sie haben Benzin im Blut, aber die Motormeile auf dem Stadtfestival BilleVue 2007 verpasst? Dann auf zur Fiesta Musica Kirchsteinbek! Denn vor der Steinbeker Kirche stellen Auto- und Motorradfans auf der 2. Motormeile Hamburg-Ost ihre liebevoll gepflegten Fahrzeuge am Fest-Samstag und -Sonntag jeweils zwischen 12:00 und 18:00 Uhr zur Schau. Kirchsteinbeker Oldtimerliebhaber präsentieren ihre historischen Fahrzeuge. Das Spektrum der Fahrzeuge reicht vom großen Straßenkreuzer bis zum rasanten Sport-Bike. Freuen Sie sich auf blitzenden Chrom und spannende Benzingespräche!

Auswahl der Schmuckstücke: Lotus Super Seven Kit Car, Yamaha SR 500/6 Rennmaschine, Mercedes-Benz 230.6 Pullman, Ford-A-Tudor, Opel P4, VW Käfer Cabrio 1303, MG Replika.

Oldtimerliebhaber im Gespräch



Jens Otto Lange

Was ist Ihr Lieblingsplatz in Kirchsteinbek?
Der Mühlteich.

Was möchten Sie durch Ihr Engagement in den Stadtteil hineinbringen?
Dass der Stadtteil überhaupt bekannt wird.

Was mögen Sie an Kirchsteinbek besonders gerne?

Dass ich so schnell richtig auf dem Land bin.

Welche Strecke in Kirchsteinbek fahren Sie am liebsten mit Ihrem Oldtimer?

Ich stell' mich am liebsten auf den Marktplatz und schau' mein Auto an.



Berthold Witte

Was ist Ihr Lieblingsplatz in Kirchsteinbek?

Der neue Marktplatz vor der Kirche, dort trifft man immer viele Kirchsteinbeker - jung und alt zum neuesten Dorfratsch.

Was mögen Sie an Kirchsteinbek besonders gerne?

Die alteingesessenen Kirchsteinbeker, die dem Ort tief verbunden sind. Spannend sind die Geschichten aus früheren Zeiten, die sie zu erzählen haben.

Wohin fahren Sie am Liebsten mit Ihrem Oldtimer?

Von Kirchsteinbek über die Bille, auf die Deiche, dort hat man eine herrliche Sicht und den Duft der Elbe in der Nase.

Kfz-Gutachter in Kirchsteinbek

Achtung neue Adresse

Auch am Wochenende vor Ort Service

0172 / 455 82 14

0173 / 614 23 81

Ob Kfz-Haftpflichtschäden, Bewertungen für Gebrauchtfahrzeuge oder Oldtimer-Gutachten, vereinbaren Sie mit uns jederzeit einen Termin.

Mitglied im **BVSK**

Z-Zert
AK
Personenzertifizierung
DIN EN ISO/IEC 17024

Freie und unabhängige Qualitätsgutachten

Sachverständiger
schmidt
chnell und Zuverlässig
KFZ-Meister · Wolfgang Schmidt



Steinbeker Hauptstr. 104
22115 Hamburg

☎ 0 40/731 27 289

Fax 0 40/731 27 318

www.kfz-sachverstaendiger-schmidt.de

ws@kfz-sachverstaendiger-schmidt.de



RÜTZ
A U T O H A U S e.K.

... einmalig in Hamburg

- Reparaturen
- Reifen
- Verkauf
- Tuning / Youngtimer

www.AutohausRuetz.de

22119 Hamburg, Hermannstal 123
Tel: 733 20 20 Fax: 733 20 233

Auf der Fiesta-Meile sind dabei:

Auf der Fiesta-Meile der Fiesta Musica Kirchsteinbek berichten Vereine und Einrichtungen aus der Region über ihre Arbeit, stellen Angebote und Projekte vor und laden zu Aktionen ein: Erlebnis- und Schmetterlingspfade, tolle Bastelangebote, Porträtmalerei und sogar Geräusche-Raten – aber vor allem bieten die Stände viele Infos und Spiele sowie netten Klönschnack!



bilim Integrationskurse

040 35 56 47 13
www.bilim-integrationskurse.de

Bürger- und Kommunalverein Billstedt

040 713 30 30
www.billstedter-buergerverein.de

Wir für Billstedt/Kein Schlick in Billstedt

040 713 30 30
www.billstedter-buergerverein.de

BUND Gruppe Billstedt

040 600 38 70
www.bund.net

CDU - Ortsverband Billstedt

040 30 38 01 29
www.cdu-billstedt.de

Christlich Aramäisches Gemeindezentrum e.V.

040 732 23 80
Steinbeker Hauptstraße 78
22117 Hamburg

DIE LINKE

040 28 57 69 08
www.linksfraktion-hamburg-mitte.de

FDP-Billstedt

040 28 89 20 77
www.fdp-hh-mitte.de

Freiwillige Feuerwehr Kirchsteinbek

040 712 28 14
www.ff-kirchsteinbek.de

Freiwilligenbörse Hamburg

040 411 88 69 00
www.eaktivoli.de

GAL Hamburg-Mitte

040 28 57 75 82
www.gal-mitte.de

Hear the World

089 13 95 78 27 12
www.heartheworld.com

HipHop Academy Hamburg

040 822 45 68-0
www.hiphopacademy-hamburg.de

Kirche in Steinbek

040 71 48 68 15
www.kirche-in-steinbek.de

Kulturpalast im Wasserwerk

040 822 45 68-0
www.kulturpalast.de

Kunst & Kulturtage Mümmelmansberg

040 715 55 66
Steinbeker Grenzdamm 18
22115 Hamburg

Kurt-Körper-Gymnasium

040 71 48 66 30
www.kurt-koerber-gymnasium.de

Oldtimer AK BilleVue

040 7125667
www.billevue.de

Polizeikommissariat 42

040 428 65 42 20
pk42ast@polizeihamburg.de

Schau nach Osten – Entwicklungskonzept für Billstedt-Horn

040 43 09 47 55
www.schau-nach-osten.hamburg.de

Sinfonisches Blasorchester Wind & Brass

040 73 67 09 11
www.windandbrass.de

SPD Hamburg – Mitte

040 24 69 89
www.kahrs.de

Verikom – Billstedt

040 67 95 72 33
www.verikom.de

Autohaus Rütz

040 733 20 20
www.autohausruetz.de



Sonnek Immobilien

040 71 49 81 11
www.sonnek-immobilien.de

Steinmetz Braun + Kohler

040 59 94 73
www.braunundkohler.de

HANSA Baugenossenschaft

040 69 20 10
www.hansa-baugenossenschaft.de

SCHREBERS

Bar · Café · Restaurant



Das Schrebers bietet in einem angenehmen Ambiente eine ausgezeichnete kulinarische Mischung deutscher, asiatischer und italienischer Köstlichkeiten. Auf der Terasse können Sie in der warmen Jahreszeit einen Aufenthalt im Freien mit dem Genuß der guten Küche verbinden.

NEU!
LIEFERSERVICE

Öffnungszeiten täglich: 10:00 Uhr bis 24:00 Uhr à la carte
Mittagsbuffet Montag bis Freitag: 11:30 Uhr bis 14:30 Uhr
Sonntagsbrunch: 10:00 Uhr bis 14:30 Uhr

2219 Hamburg · Öjendorfer Weg 30 a · Tel.: 71 40 41 55 · Fax: 71 40 41 56 · Email: info@schrebers-restaurant.de

Schau nach Osten: Aktive Stadtteilentwicklung

Der Entwicklungsraum Billstedt-Horn

In Billstedt-Horn leben zusammen rund 105.000 Menschen. Unter dem Slogan „Schau nach Osten“ hat das Bezirksamt Hamburg-Mitte gemeinsam mit Akteuren vor Ort Ideen und Projekte entwickelt, damit Billstedt-Horn in den kommenden Jahren vor allem für Familien noch attraktiver wird. Ein aktuelles Projekt ist beispielsweise die geplante Umgestaltung des Zentrums Billstedt zum attraktiven „Herz“ des Entwicklungsraumes. Auch die Fiesta Kirchsteinbek – zum 125-jährigen Jubiläum der Kirche Kirchsteinbek – ist ein öffentlich geförderter Beitrag, um die Vielfalt des Entwicklungsraumes zu präsentieren.

Weitere Informationen finden Sie unter www.schau-nach-osten.hamburg.de

Ihre Ansprechpartnerinnen:

Bezirksamt Hamburg-Mitte, Fachamt Stadt- und Landschaftsplanung, Ursula Groß (Projektleitung Entwicklungsraum Billstedt-Horn), Telefon: 040 428 54-4411
steg Hamburg mbH, Marianne Heimfarth, Telefon: 040 43 13 93-68

Schau nach Osten

Entwicklungsraum Billstedt | Horn www.schau-nach-osten.hamburg.de

Aktive Stadtteilentwicklung
Aktionszeit auf der Fiesta Kirchsteinbek

Mit toller Mitmach-Aktion

Wir präsentieren Ihnen die druckfrische Freizeitkarte für Billstedt-Horn sowie aktuelle Projekte und Pläne für die Zukunft von Hamburgs Osten.

Bezirksamt Hamburg-Mitte
Fachamt für Stadt- und Landschaftsplanung

DIE IMMOBILIENPROFIS



GABRIEL & SOHN
gegründet 1912

SCHLEMBACH 
& EULENSTEIN
IMMOBILIEN GMBH

**HAUS- UND GRUNDSTÜCKSMAKLER
- VERWALTUNGEN - BEWERTUNGEN**

Tel. 040 - 897 082 - 0

Tel. 040 - 711 861 - 0

Wir kennen den Käufer für Ihre Immobilien!

Tragen Sie sich mit Veränderungsgedanken?
Und wünschen eine professionelle Vermarktung Ihrer Immobilie?

Profitieren Sie von unserem Fachwissen.
Verwaltung Ihrer Immobilie: ob Zinshaus,
Wohnungseigentümergeinschaft oder Gewerbefläche

**Wir lösen gern mit Kompetenz Ihre
Verwaltungsprobleme!**

Rufen Sie uns an und vereinbaren ein unverbindliches Beratungsgespräch unter:
Tel: 040 - 711 861 - 0 oder info@schlembach-eulenstein.de

Kultur im Hamburger Osten - Vorschau



04.07.09 14:00 Uhr HipHop Academy Hamburg Recall Battles 09, Kurt-Körper-Gymnasium

04.-06.09.09 19:00 Uhr Premiere HipHop Academy Hamburg 09, Kampnagel

12.10.09-16.10.09 09:30-16:00 Uhr 5. Kongress der Klangstrolche,
zwei Konzerte und über 60 Workshops



06.06.09 10:00-18:00 Uhr Stadtteilstadt Horn auf dem Parkplatz Am Gojenboom

28.06.09 13:30-18:00 Uhr 22. Internationales Freundschaftsfest Mümmelmannsberg,
Kandinskyallee beim Skulpturenhof

18.09.09 19:30 Uhr LichterKunst im Schleemer Park

07./08.11.09 ab 11:00 Uhr: Kunst- und Kulturtag in der Gesamtschule Mümmelmannsberg

Theater in der Washingtonallee



01.07.09 20:00 Uhr Premiere Drei Stücke in einem / The Beggar's Opera (John Gay) / Dreigroschenoper (Bertold Brecht) / Die Oper vom großen Hohngelächter (Dario Fo)
Weitere Termine und Informationen unter www.theaterwashingtonallee.de

Tag der Musik 2009



12.06.09 11:00 Uhr Auftritt der Klangstrolche – Trommeln und Singen in der
Hamburger Sparkasse. Ort: Haspa Filiale Billstedt (Möllner Landstraße 10)

13.06.09 18:45 Uhr Auftritt der HipHop Academy Hamburg auf dem Rathausmarkt. Ort: Ham-
burger Rathausmarkt

Alle Informationen unter www.tag-der-musik.de

Kultur im Hamburger Osten - Vorschau

Das kleine Hoftheater

das **ihoftheater**

21.08.09 20:00 Uhr Premiere Bunbury oder Ernst sein ist alles. Komödie von Oscar Wilde

02.10.09 20:00 Uhr Premiere Bleib doch zum Frühstück. Komödie von Gene Stone und Ray Cooney.
Weitere Termine und Informationen unter www.hoftheater.de

Jetzt schon vormerken: Stadtfestival BilleVue 4 in 2010!

BilleVue: Herzlich willkommen in der Stadt an der Bille



Die BilleVue 4 findet voraussichtlich vom 17.09. - 19.09.2010 mit der Lichter-
Kunst im Schleemer Park, dem Hamburger KidsMove, Motor- und Oldtimer-Meile,
Kunstareal, verschiedenen Bühnenprofilen, viel Musik, vielen Aktionen und Künstlern statt.
Alle Informationen unter www.billevue.de

BESTATTUNGEN
SCHULENBURG GMBH

Tel.: 736 736 32 (Tag + Nacht)
www.schulenburg-bestattungen.de
Möllner Landstrasse 71
22117 Hamburg-Billstedt

Beratung im Trauerfall – Hausbesuch
Erd-, Feuer-, See- und Anonymbestattungen

Erledigung der Formalitäten
Bestattungsvorsorgeberatung

Auf Wunsch Zusendung von
Preisbeispielen

**STEINBEKER
REISE - MARKT**

- seit 20 Jahren in Kirchsteinbek
- alle namhaften Reiseveranstalter
DB-Fahrkarten & Flugtickets
- Wir machen Ihre Urlaubsträume
wahr

Steinbeker Hauptstraße 74
22117 Hamburg
Telefon 040 / 713 10 56 / 86
Telefax 040 / 713 82 77
E-mail: SteinbekerReisemarkt@hotmail.com

Kirchsteinbeker Ansichten



Pastor Johannes Meyer

Ihre Kirche steht heute im Mittelpunkt - was bedeutet der 125. Geburtstag der Kirche für Sie und Ihre Gemeinde?

Es ist eine gute Gelegenheit, über die Bedeutung der Kirche im eigenen Leben nachzudenken, innezuhalten, zu danken und zu feiern.

Hand aufs Herz - was machen Sie anders beim 250 jährigen Jubiläum?

Nichts - ich bin sehr sicher, daß sich auch in 125 Jahren Menschen zusammenfinden, die mit der Kirche verbunden sind und ihr Bestehen feiern möchten.

Was wünschen Sie der Gemeinde Kirchsteinbek für die nächsten 125 Jahre?

Dass die Kirche nicht zu einem Museum ehrwürdiger Altertümer wird, dass sie nicht Ideologien verfällt, dass sie sich geistig auseinandersetzt mit den Zeitströmungen und damit ein wichtiger Teil des öffentlichen Lebens bleibt, dass sie eine zuversichtliche Gemeinschaft ist.

Kirchsteinbek als Postkarte



Die schönsten Plätze in Kirchsteinbek als Postkarte – Special Edition

Die Kirche, die Mühle, das Sonnenland – drei Orte, die unterschiedlicher nicht sein könnten. Alle haben aber eins gemeinsam: Sie sind Motive der Special Edition der Steinbeker Postkarten! Für einen Euro sind die Postkarten erhältlich. Der Erlös geht in die musikalische Förderung der Kinder in Kirchsteinbek und Sonnenland. Durch eine systematische musikalische Frühförderung sollen die Bildungschancen der Kinder erhöht werden. Machen Sie mit! Mehr Informationen unter www.wir.klangstrolche.de.

(Fotos: Ronald Sawatzki)





Sanitärtechnik
Gasheizung
Ölheizung
Heizung
Wartung
Notdienst
an 365 Tagen
Bedachung

VELUX Fenster & Solar

Ihr Bad- und Heizungsspezialist

FD GmbH & Co. KG

Klempner-,
Installateurmeister
und Heizungsbaubetrieb

Frank DENZINGER

Frühzeitig modernisieren und langfristig sparen!

Oberschleems 16
22117 Hamburg
Tel. 0 40 - 678 33 38
Fax 0 40 - 713 61 41
Büro Reinbek 722 66 06
service@frankdenzinger.com
www.frankdenzinger.de

Besuchen Sie unsere Badausstellung! Wir beraten Sie gerne.

Blumen Börner
Rendezvous der Blumen



Heike Börner
Steinbeker Hauptstr. 84
Tel.: 712 48 66

CANDIDA STEUER
STEUERBERATERIN

- Einkommensteuererklärungen - auch für Rentner
- Buchführung und Lohn
- Bilanzen und Einnahmen-Überschussrechnung
- Begleitung Existenzgründung und vieles mehr....

Kapellenstraße 4
22117 Hamburg
Telefon 040-241 89 650
Telefax 040-241 89 689
info@candida-steuer.de

Herzlichen Dank für die großartige Zusammenarbeit!



Im Namen der BilleVue danke ich ganz herzlich:

Dem Bezirk Hamburg-Mitte und Schau nach Osten für die finanzielle Beteiligung, der SAGA GWG und dem Jugendamt Billstedt für die Unterstützung des KidsMoves, dem NDR 90.3 für die Medienpartnerschaft, den BilleVue-Gesellschaftern für ihre Bereitschaft, auch für diese Fiesta einzutreten. Den Anzeigenkunden und gewerblichen Partnern für ihre Festbeteiligungen, allen Gruppen und Bands, die kostenfrei aufgetreten sind, allen Institutionen und Helfern, die zwei Tage lang die Fiesta mit verschiedenen Aktionen und Ständen bereichert haben, der Freiwilligen-Börse Hamburg e-aktivoli und Bernd Holst für logistische Unterstützung und dem Blumenhaus Reimann für den tollen Blumenschmuck. Der Kirchengemeinde Kirchsteinbek und ganz besonders Herrn Pastor Meyer und Christiane Wegner für die Gastfreundschaft mit Haut und Haaren, für den unermüdlichen, herzlichen und kampfeslustigen kreativen Schaffensdrang zwischen Kirchweih- und Fiesta-Vorbereitungen und Theaterproben. Ebenso viel Dank den übrigen Fiesta-Planern der Kirche: Christa Grünitz, Henning Neubauer, Johanna Fitschen, Jörn Petersen für tolle Ideen und Kirchsteinbeker Geschichten und Mut zur kreativen Entwicklungskraft, den unermüdlichen Schauspielern der Gemeinde und der Regisseurin Heike Falkenberg für ihre umsichtige Leitung. Für die Unterstützung bei Kinder-Musikprojekten und KidsMove

danken wir der Schule Steinbeker Marktstraße, der Schule An der Glinder Au, der Kita Sonnenland, dem Spielhaus Sonnenland, der evangelischen Kita Kirchsteinbek, dem Stadtteilprojekt Sonnenland, den KidsMove-Initiatoren, der Elternschule Billstedt, dem KifAz Dringsheide, dem Kulturpalast, den Samba-Gruppen und allen Klangstrolch-Gruppen und Strolchereien. Für die sagenhaften Fotos danken wir Ronald Sawatzki, Claus Kühner für das tolle Kindermusical mit über 100 kleinen Schauspielern und Musikern, Werner Dantziger für seinen unermüdlichen Einsatz, dem Bürger- und Kommunalverein für Strom und Unterstützung, der freiwilligen Feuerwehr Kirchsteinbek für Begleitung und Schutz bei den Umzügen, dem Spielmannszug Vorwärts-Wacker für den Sonnenland-Umzug. Frau Raßmann-Kaden, Frau Groß, Frau Jakisch, Frau Heimfarth, Herrn Mathe, Herrn Krogmann, der Polizei für die netten Hilfestellungen, Dieter Rönfeldt für die vielen musikalischen Beiträge sowie Berthold Witte und Jens Lange für die Oldtimer-Unterstützung und Dietmar Herbst für das unermüdliche und frohgemute Move-Objekte bauen. Mein ganz besonderer Dank gilt allen Kulturpalast-Mitarbeitern, Praktikanten und Ehrenamtlichen für ihren unermüdlichen Einsatz – ohne Euch hätten wir das niemals geschafft!

Dörte Inselmann
Geschäftsführerin BilleVue GbR